

JRT-1

Frézovací stolek
Frézovacie stolík
Felsőmaró asztal
Stół frezarski

CZ Návod k obsluze
(překlad původního návodu)
SK Návod na obsluhu
(preklad pôvodného návodu)
HU Használati útmutató
(eredeti használati útmutató
fordítása)
PL Instrukcja obsługi
(tłumaczenie oryginalnej
instrukcji)



Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:
JPW (Tool) AG
Tämperlistrasse 5
CH-8117 Fällanden
Switzerland
Phone +41 44 806 47 48
Fax +41 44 806 47 58
jetinfo.eu@waltermeier.com
www.jettools.com

Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:
IGM nástroje a stroje s.r.o.
Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ
Česká republika
+420 220 950 910 Fax: 220 950 911
Email: prodej@igm.cz
www.igm.cz

CE-ES-Prohlášení o shodě

Výrobek: Frézovací stolek

JRT-1
Typové číslo: 10000760M

Značka: JET

Výrobce:
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastní zodpovědnost Tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím předpisům:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Konstruováno ve shodě s:

** EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Technickou dokumentaci zpracoval:
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

CZ - Český

Návod k obsluze (překlad původního návodu)

Vážený zákazníku,

Mnohokrát děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali při nákupu nového stroje JET. Tato příručka byla připravena pro majitele a uživatele **JET JRT-1 Frézovacího stolku** pro bezpečnost při instalaci, provozu a údržbě. Prosíme přečtěte si pečlivě a podrobně informace obsažené v tomto návodu k obsluze a průvodních dokladech. Stroj JET používejte dle tohoto návodu a instrukcí a získáte tak jeho maximální životnost a výkon. Dodržujte bezpečnost práce.

Přejeme Vám mnoho pracovních i osobních radostí při práci se strojem JET.

Obsah

1. Prohlášení o shodě

2. JET Záruka a Záruční servis

3. Bezpečnost

Poučení
Obecné bezpečnostní pokyny
Rizika

4. Specifikace stroje

Technická data
Hlučnost
Rozsah dodávky
Popis stolku

5. Přeprava a uvedení do chodu

Přeprava a instalace
Montáž
Odsávání prachu
Elektrická přípojka
Zapnutí

6. Práce se stolem

1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu se směrnicí a normou uvedenou na předchozí straně tohoto manuálu.

2. JET Záruka a Záruční servis

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými Obchodními podmínkami a Záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

3. Bezpečnost

3.1 Poučení

Tento stolek přemění Vaši horní frézku na spodní frézku, je určen pro obrábění dřeva a podobných materiálů. Obrábění jiných materiálů není povoleno a může být provedeno v konkrétních případech pouze po konzultaci s výrobcem.

Neobrábějte kovové materiály.

Dbejte na stabilní položení obrobku a jeho pevné vedení.

Pro bezpečné obrábění je třeba dodržovat pravidelnou kontrolu a údržbu.

Dodržujte minimální věk určený podle zákona.

Stolek může být používán pouze v bezvadném technickém stavu.

Vedle návodu k obsluze si prostudujte také bezpečnostní pokyny a zvláštní předpisy vaší země.

Měli byste dodržovat obecně uznávaná technická pravidla a bezpečnost práce týkající se provozu dřevoobráběcích a kovoobráběcích strojů.

Za poškození vyplývající z nevhodného zacházení neodpovídá výrobce ani dodavatel. Riziko nese každý uživatel sám.

3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

Stroj může být při nevhodném zacházení nebezpečný.

Kompletně si přečtěte návod k obsluze než začnete pracovat na stroji a dodržujte veškeré pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Chraňte tento návod k obsluze před nečistotami a vlhkostí a při prodeji Stolku jej předejte novému majiteli.

Na stolku nejsou dovoleny žádné změny ani přestavby.

Denně před začátkem práce přezkoušejte bezproblémový chod stroje a funkci ochranných krytů. Zjištěné nedostatky na stroji nebo poškozený ochranný kryt ihned odstraňte. Stroj uvádějte do chodu pouze v dokonalém technickém stavu.

Dlouhé vlasy chraňte čepicí nebo sítkou na vlasy. Noste přiléhavé oblečení, náramky, prsteny a řetízky odložte. Noste pouze pracovní obuv, v žádném případě nenoste obuv pro volný čas nebo sandále. Dodržujte nařízení osobní ochrany.

Vždy používejte ochranné brýle. Vždy používejte ochranu sluchu. Nástroje jsou ostré a mohou vést k těžkému zranění, vždy s nimi pracujte opatrně.

Postavte stroj tak, aby byl dostatek místa k obsluze a uchopení obrobku. Stroj musí stát na stabilní ploše a musí být náležitě osvětlen.

Při práci v prašném prostředí noste vždy ochranu masku.

Dbejte na správné osvětlení.

Dejte pozor aby stroj stál na podložce.

Ujistěte se, že napájecí kabel Vám nebrání při práci. Udržujte pracovní plochu čistou. Nikdy nesahejte na stroj v chodu.

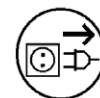
Budte pozorní a koncentrovaní. Dělejte práci s rozumem. Nikdy nepracujte pod vlivem omamných látek, jako alkohol nebo drogy.

Budte pozorní na pohyb dětí kolem stroje v chodu. Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru. Pokud opouštíte pracovní prostor stroj vždy vypněte.

Při práci pozor na prsty a jiné části těla. Nikdy nepouštějte stroj bez ochranných krytů.

Nic na stroj nestavte.

Opravu poruchy na elektrické přípojce smí provádět pouze elektrikář. Poškozený elektrický kabel ihned vyměňte.



Všechny úpravy nebo údržby se strojem provádějte pouze při odpojeném zdroji energie.

Přizpůsobte otáčky vřetene průměru frézy. Vždy posouvajte obrobek proti směru otáčení frézy.

Malé obrobky přidržujte pomocí podavače.

Čepovací a drážkovací operace nejsou dovoleny pro nebezpečí úrazu. Pracujte jen s ostrými nástroji.

3.3 Rizika

Také při předepsaném používání stroje se mohou vyskytnout rizika. Nebezpeční odlétávajícího obrobku. Nebezpeční zpětného rázu.

Pozor na hluk a prach.

Používejte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu.

Používejte vhodné odsávací zařízení!

Pozor na poškozený elektrický kabel.

4. Specifikace stroje

4.1 Technická data

Rozměry stolu	610 x 360mm
Stůl s rozšířením	1030 x 360mm
Frézovací pravítko	540-610 x 75 mm
Odsávací hubice D/d	100/57mm
Max. průměr frézy	50mm
Celkové rozměry	1030 x 360 x 410mm
Hmotnost	10kg

Magnetický vypínač:

EI. napětí	230V/50-60Hz
Max. výkon horní frézky	1600W
Proud	0,9A
Přípojka (H07RN-F)	3x1,5mm ²
Jištění	10A
Izolační třída	I

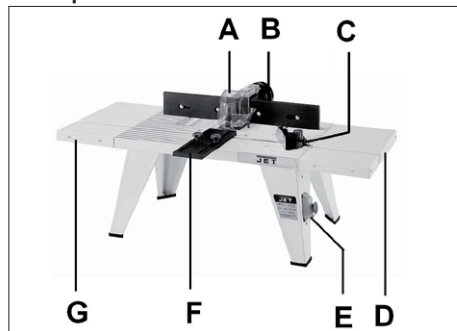
4.2 Hlučnost

V závislosti na hlučnosti horní frézky a typu operace. Podívejte se na technické údaje na Vaší horní frézce pro zjištění rizik hlučnosti.

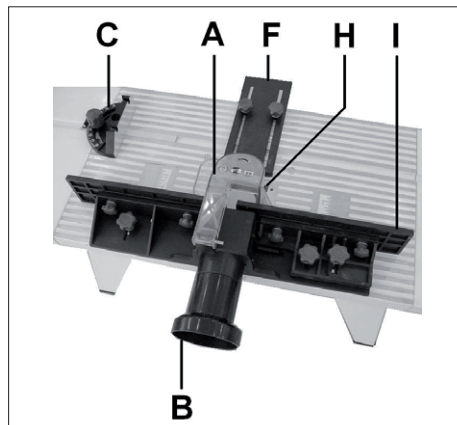
4.3 Rozsah dodávky

2x rozšíření stolu
3x vnitřní kroužky
Frézovací pravítko
Pokosové pravítko
Přítlačný doraz
Pracovní deska
Hubice pro odsávání prachu
Manuál

4.4 Popis stolku



Obr. 1



Obr. 2

- A - ochranný kryt frézy
- B - hubice pro odsávání prachu
- C - pokosové pravítko
- D, G – prodloužení stolu
- E - magnetický vypínač
- F – přítlačný doraz
- H - vnitřní kroužky
- I - frézovací pravítko

5. Přeprava a uvedení do chodu

5.1 Přeprava a instalace

Stůl je přepravován v transportním obalu. Stůl je určen k provozu v uzavřených místnostech a musí být umístěn na stabilní pevné a vyrované povrchy.

Stůl může být přišroubován ke stolu nebo podlaze, pokud je to nutné. Stůl je nutné po rozbalení zkompletovat.

5.2 Montáž

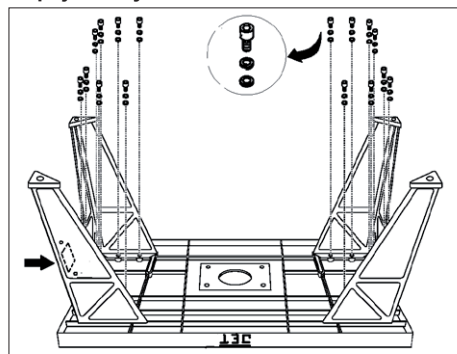
Pokud po vybalení stolu zjistíte, že je poškozen, neuvádějte ho do provozu.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

Připojení rozšíření stolu.

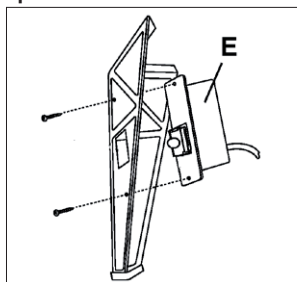
Připojte rozšíření stolu (G, D, Obr. 1) s dodávanými šrouby.

Připojte nohy ke stolu



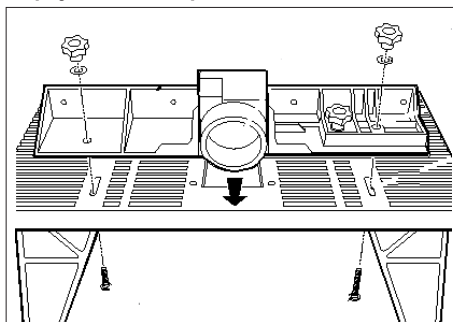
Obr. 3

Připojte spínací skříňku



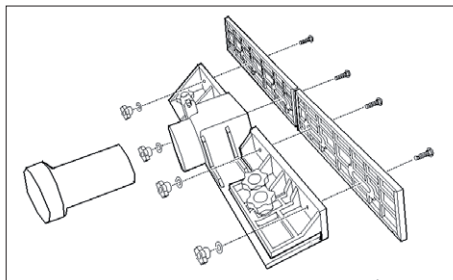
Obr. 4

Připojte frézovací pravítko



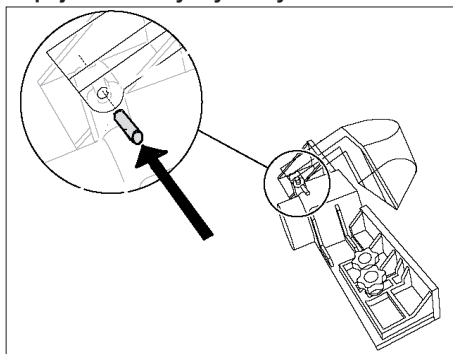
Obr. 5

Připojte desky frézovacímu pravítku a odsávací hubici



Obr. 6

Připojte ochranný kryt frézy

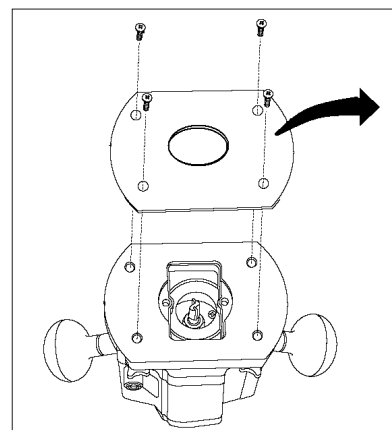


Obr. 7

Připojte horní frézku k frézovací desce

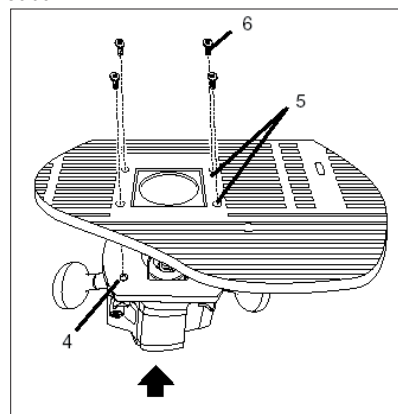
A) Uchycení přímo ke stolku:

Některé typy horních frézek půjdou ke stolku přišroubovat rovnou. Odstraňte plastovou ochrannou desku vaší horní frézky (Obr. 8)



Obr. 8

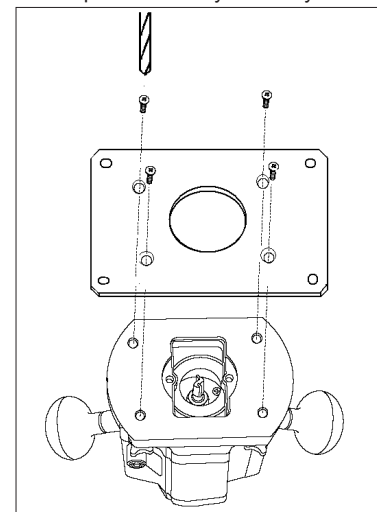
Připojte horní frézku k desce pomocí šroubů.



Obr. 9

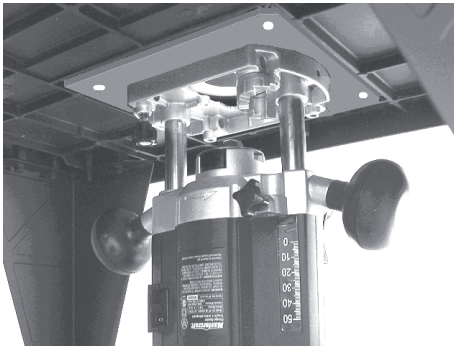
B) Uchycení přes frézovací desku:

Ve většině případů bude potřebné první přišroubovat horní frézku k frézovací desce. Díry musíte vyvrtat podle otvorů na základní desce vaší horní frézky. (Obr. 10) Díry si můžete naznačit z plastové desky základny.



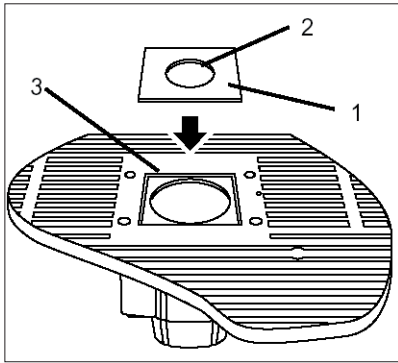
Obr. 10

Přišroubujte horní frézku k frézovací desce pomocí šroubů (Obr. 10). Přišroubujte horní frézku s frézovací deskou k frézovacímu stolku pomocí šroubů (Obr. 11)



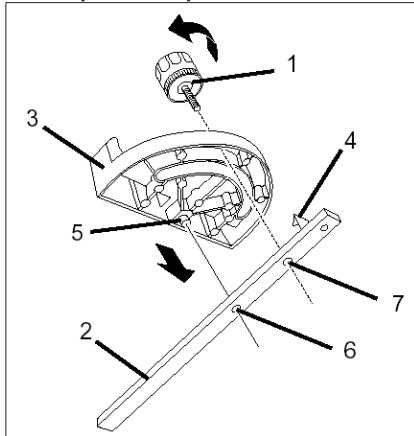
Obr. 11

Upevněte vložku frézovacího stolu



Obr. 12

Sestavte pokosové pravítko



Obr. 13

5.3 Odsávání prachu

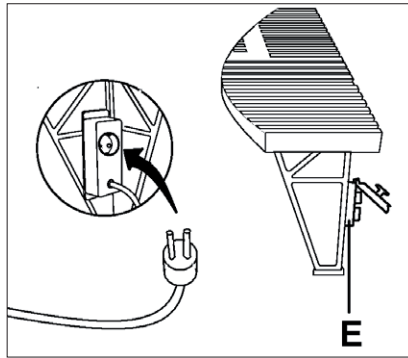
Před spuštěním horní frézky, musí být připojeno odsávání prachu. Sání by se mělo zapnout automaticky když se zapne horní frézka.

5.4 Elektrická přípojka

Z bezpečnostních důvodů musí být horní frézka připojena k bezpečnostnímu vypínači (E, obr 14).

Tímto bezpečnostním vypínačem se vyhnete samovolnému spuštění frézky. Např. po nahození vypadlých pojistek. apod.

Před tím než zastrčíte kabel do zásuvky. Ujistěte se, že vypínač na horní frézce je v poloze vypnuto (OFF).



Obr. 14

Maximální výkon motoru (vstupní výkon) horní frézky může být 1600W.

Ujistěte se, že přívodní kabel nepřekáží práci ani volnému pohybu obsluhy. Síťové kabely a jakékoli prodlužovací kabely musejí vyhovovat platným předpisům. Používejte pouze kabel označený H07RN-F

Opravy elektrického příslušenství může provádět jen kvalifikovaný elektrikář.

5.5 Zapnutí

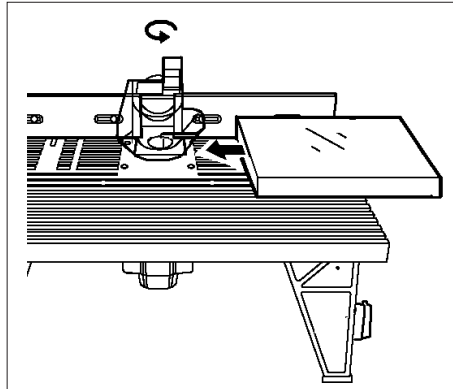
Pootočte vypínač k poloze zapnuto. Nyní můžete zapnout stroj zeleným tlačítkem -on na vypínači (E, obr 14). Červené tlačítko -off na vypínači stroj bezpečně vypne.

6. Práce se stolem

Ruční zacházení s obrobkem:

Veďte obrobek přímo přes stůl při tom mějte sevřené prsty v pěst. Nikdy nedávejte ruce pod nebo za kryt frézy.

Vždy frézujte proti směru otáčení frézy (Obr. 15)

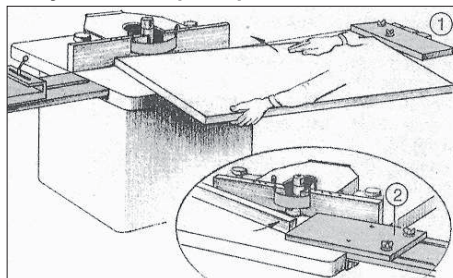


Obr. 15

Použijte podavač při frézování kratších obrobků než 200 mm, nebo úzkých obrobků. Obrábění podélných stran provádějte s pomocí vhodných přípravků.

Obrobek o přípravek opřete (obr. 16)

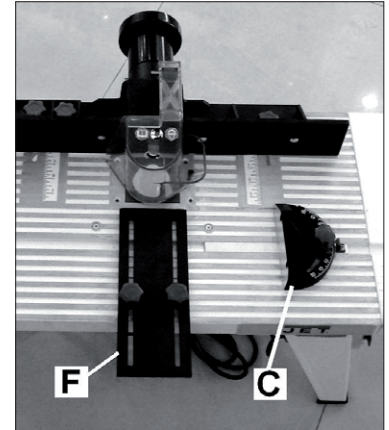
.... Vysoké nebezpečí zpětného rázu!



Obr. 16

Při výrobě složitých tvarů, vytvořte přesné a pevné vedení. Čepovací a drážková práce není dovolená – nebezpečí poranění! Proveďte zkušební řez na kusu odpadu. Před zahájením práce na vlastním obrobku. Podepřete dlouhé obrobky podstavcem nebo pomocí prodloužení stolu. Vždy obrábějte pouze jeden obrobek. Nikdy nepracujte bez ochranných krytů - vážné nebezpečí úrazu! Vždy mějte ruce v dostatečné vzdálenosti od rotujícího nástroje.

Při obrábění úzkých obrobků (šíře méně než 150mm) použijte postranní doraz (F, Obr. 17).



Obr. 17

Pro vytvoření pokosového řezu, použijte pokosové pravítko (C) na šikmé řezy.

Pozor:

Upněte frézu do horní frézky podle instrukcí v manuálu pro horní frézku. Ujistěte se, že je fréza bezpečně upnutá než začnete obrábět. Vždy používejte ostré nástroje. Vždy používejte všechny dodané ochranné kryty. Předtím než začnete obrábět, se ujistěte, že jsou ochranné kryty ve správné pozici.

Horní frézka musí dosáhnout maximálních otáček, než můžete začít obrábět. Odstranění pilin a zbytků dřeva z okolí frézy provádějte jen pokud je stroj vypnutý a kompletně zastavený. Věnujte zvláštní pozornost snížení rizika zpětného rázu.

Ujistěte se, že přítlačné pravítko a boční doraz jsou ve správné pozici než začnete obrábět. Kolem frézy ve stole, vždy použijte nejmenší možný kroužek. Opatřebovaný kroužek vyměňte.

CE-ES-Prehlásenie o zhode

Výrobok: Frézovacie stolík

JRT-1
Typové číslo: 10000760M

Značka: JET

Výrobca:
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Na vlastnú zodpovednosť Týmto prehlasujeme, že tento produkt vyhovuje nasledujúcim predpisom:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Skonštruované v zhode s:

** EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Technickú dokumentáciu spracoval:
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

SK - Slovensky

Návod na obsluhu (preklad pôvodného návodu)

Vážený zákazník,

Mnohokrát ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám preukázali pri nákupe nového stroja JET. Táto príručka bola pripravená pre majiteľov a užívateľov **JET JRT-1 frézovacieho stolíka** pre bezpečnosť pri inštalácii, prevádzke a údržbe. Prosíme prečítajte si starostlivo a podrobne informácie obsiahnuté v tomto návode na obsluhu a sprievodných dokladoch. Stroj JET Používajte podľa tohto návodu a inštrukcií a získate tak jeho maximálnu živostnosť a výkon. Dodržiavajte bezpečnosť práce.

Přejeme Vám mnoho pracovných i osobných radostí pri práci se strojem JET.

Obsah

1. Prehlásenie o zhode

2. JET Záruka a Záručný servis

3. Bezpečnosť

Poučenie

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Riziká

4. Špecifikácie stroje

Technické dáta

Hlučnosť

Rozsah dodávky

Popis stolíku

5. Preprava a uvedenie do chodu

Preprava a inštalácia

Montáž

Odsávanie prachu

Elektrická prípojka

Zapnutie

6. Práca so stolíkom

1. Prehlásenie o zhode

Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade so smernicou a normou uvedenú na predchádzajúcej strane tohto manuálu.

2. JET Záruka a Záručný servis

Značka JET sa snažia, aby ich výrobky zodpovedali čo najvyššej kvalite a životnosti. Preto poskytujú na výrobky záruku.

Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Reklamačným poriadkom firmy IGM nástroje a stroje s.r.o. ktorého aktuálna verzia je k dispozícii na www.igm.sk.

3. Bezpečnosť

3.1 Poučenie

Tento stolík premení Vašu hornú frézku na spodnú frézku, je určený pre obrábanie dreva a podobných materiálov. Obrábanie iných materiálov nie je dovolené a môže byť vykonané v konkrétnych prípadoch iba po konzultácii s výrobcom.

Neobrábajte kovové materiály.

Dbajte na stabilný položenie obrobku a jeho pevné vedenie.

Pre bezpečné obrábania je potrebné dodržiavať pravidelnú kontolu a údržbu.

Dodržujte minimálny vek určený podľa zákona.

Stolík môže byť používaný iba v bezchybnom technickom stave.

Vedľa návodu na obsluhu si preštudujte aj bezpečnostné pokyny a osobitné predpisy vašej zeme.

Mali by ste dodržiavať všeobecne uznávaná technická pravidlá a bezpečnosť práce týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích a kovoobrábacích strojov.

Za poškodenie vyplývajúce z nevhodného zaobchádzania nezodpovedá výrobca ani dodávateľ. Riziko nesie každý užívateľ sám.

3.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Stroj môže byť pri nevhodnom zaobchádzaní nebezpečný.

Kompletne si prečítajte návod na obsluhu ako začnete pracovať na stroji a dodržiujte všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

Chráňte tento návod na obsluhu pred nečistotami a vlhkosťou a pri predaji stolíka ho odovzdajte novému majiteľovi.

Na stolíku nie sú dovolené žiadne zmeny ani prestavby.

Denne pred začiatkom práce preskúšajte bezproblémový chod stroja a funkciu ochranných krytov. Zistené nedostatky na stroji alebo poškodený ochranný kryt ihneď odstráňte. Stroj uvádzajte do chodu iba v dokonalom technickom stave.

Dlhé vlasy chráňte čiapkou alebo sieťkou na vlasy. Noste priliehavé oblečenie, náramky, prstene a reťazky odložte. Noste len pracovnú obuv, v žiadnom prípade nenoste obuv pre voľný čas alebo sandále. Dodržiujte nariadenia osobnej ochrany.

Vždy používajte ochranné okuliare. Vždy používajte ochranu sluchu. Nástroje sú ostré a môžu viesť k ťažkému zraneniu, vždy s nimi pracujte opatrne.

Postavte stroj tak, aby bol dostatok miesta na obsluhu a uchopenie obrobku. Stroj musí stáť na stabilnej ploche a musí byť náležite osvetlený.

Pri práci v prašnom prostredí noste vždy ochranu masku.

Dbajte na správne osvetlenie. Dajte pozor aby stroj stál na podložke.

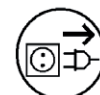
Uistite sa, že napájací kábel Vám nebráni pri práci. Udržujte pracovnú plochu čistú. Nikdy nesiahajte na stroj v chode.

Buďte pozorní a koncentrovaní. Robte prácu s rozumom. Nikdy nepracujte pod vplyvom omamných látok, ako alkohol alebo drogy.

Buďte pozorní na pohyb detí okolo stroja v chode. Nikdy nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru. Ak opúšťate pracovný priestor stroj vždy vypnite.

Pri práci pozor na prsty a iné časti tela. Nikdy nepúšťajte stroj bez ochranných krytov.

Nič na stroj nestavajte. Opravu poruchy na elektrickej prípojke smie vykonávať iba elektrikár. Poškodený elektrický kábel ihneď vymeňte.



Všetky úpravy alebo údržby so strojom vykonávajte iba pri odpojenom zdroji energie.

Prispôsobte otáčky vretena priemeru frézy. Vždy posúvajte obrobok proti smeru otáčania frézy. Malé obrobky pridržujte pomocou podávača.

Čapovacie a drážkovacie operácie nie sú dovolené pre nebezpečenstvo úrazu. Pracujte len s ostrými nástrojmi.

3.3 Riziká

Tiež pri predpísanom používaní stroja sa môžu vyskytnúť riziká. Nebezpeční odlietavajúceho obrobku. Nebezpeční spätného záru.

Pozor na hluk a prach. Používajte ochranu očí, sluchu a ochranu proti prachu. Používajte vhodné odsávacie zariadenie! Pozor na poškodený elektrický kábel.

4. Špecifikácie stroje

4.1 Technické dáta

Rožmery stola	610 x 360mm
Stól s rozšírením	1030 x 360mm
Frézovacie pravítko	540-610 x 75mm
Odsávacía hubica D/d	100/57mm
Max. priemer frézy	50mm
Celkové rožmery	1030 x 360 x 410mm
Hmotnosť	10kg

Magnetický vypínač:	
EI. napätie	230V/50-60Hz
Max. výkon horné fréžky	1600W
Prúd	0,9A
Prípojka (H07RN-F)	3x1,5mm ²
Istenie	10A
Izolačná trieda	I

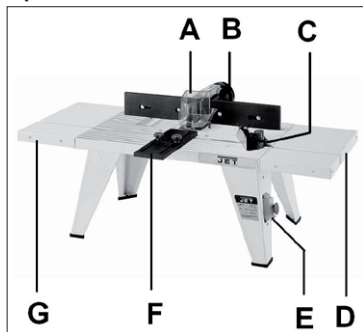
4.2 Hlučnosť

V závislosti od hlučnosti horné fréžky a typu operácie. Pozrite sa na technické údaje na Vašej hornej fréžke pre zistenie rizík hlučnosti.

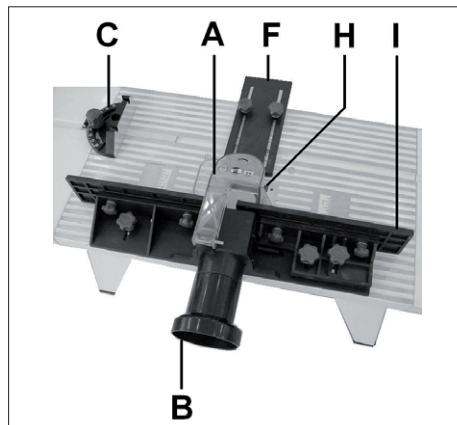
4.3 Rozsah dodávky

2x rozšírenie stola
3x vnútorné krúžky
Frézovacie pravítko
Pokosové pravítko
Prítlačný doraz
Pracovná doska
Hubica pre odsávanie prachu
Manuál

4.4 Popis stolíku



Obr. 1



Obr. 2

- A - ochranný kryt frézy
- B - hubica na odsávanie prachu
- C - pokosové pravítko
- D, G – predĺženie stola
- E - magnetický vypínač
- F – prítláčny doraz
- H - vnútorné krúžky
- I - frézovacie pravítko

5. Preprava a uvedenie do chodu

5.1 Preprava a inštalácia

Stôl je prepravovaný v transportnom obale. Stôl je určený na prevádzku v uzavretých miestnostiach a musí byť umiestnený na stabilné pevné a vyrovnané povrchy. Stôl môže byť priskrutkovaný k stolu alebo podlahe, ak je to nutné. Stôl je nutné po rozbalení skompletizovať.

5.2 Montáž

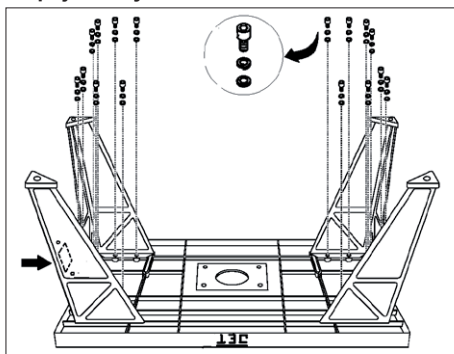
Pokiaľ po vybalení stola zistíte, že je poškodený, neuvádzajte ho do prevádzky.

Prosím, obal zlikvidujte ekologicky.

Pripojenie rozšírenie stola.

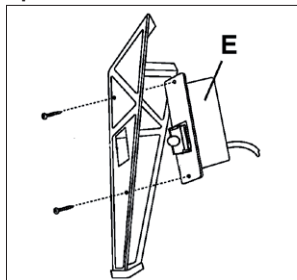
Pripojte rozšírenie stola (G, D, Obr. 1) s dodávanými skrutkami.

Pripojte nohy k stolu



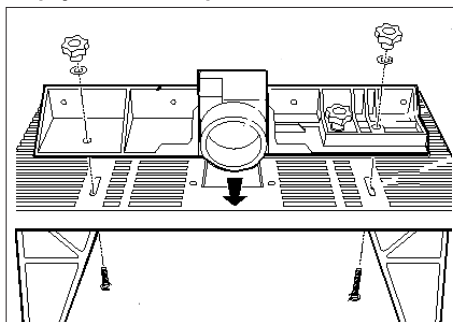
Obr. 3

Pripojte spínacie skrinku



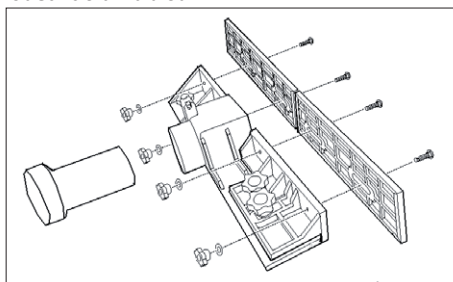
Obr. 4

Pripojte frézovacie pravítko



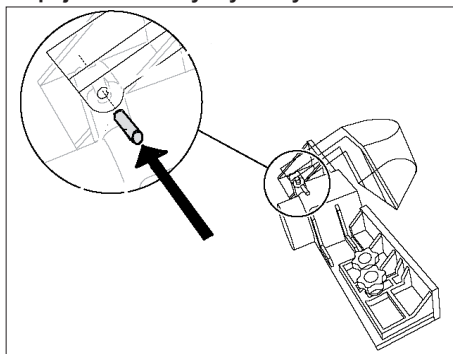
Obr. 5

Pripojte dosky frézovaciemu pravítku a odsávaciu hubicu



Obr. 6

Pripojte ochranný kryt frézy

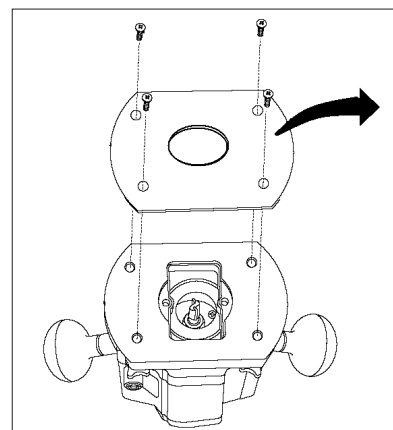


Obr. 7

Pripojte hornú frézkú k frézovacie doske

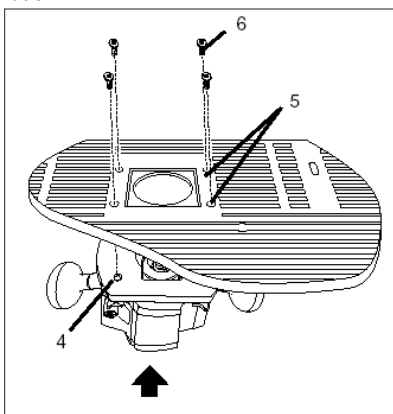
A) Uchytenie priamo k stolíku:

Niektoré typy horných frézok pôjdu k stolíku priskrutkovať rovno. Odstráňte plastovú ochrannú dosku vašej hornej fréžky (Obr. 8)



Obr. 8

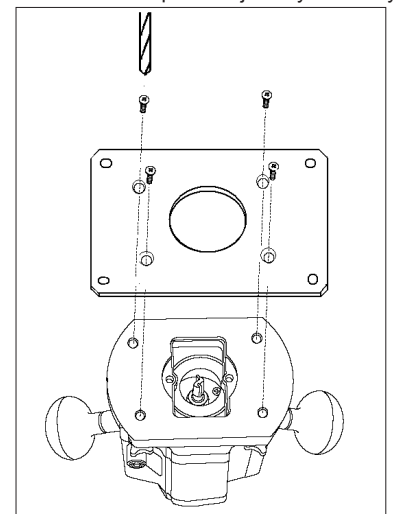
Pripojte hornú frézkú k doske pomocou skrutiek.



Obr. 9

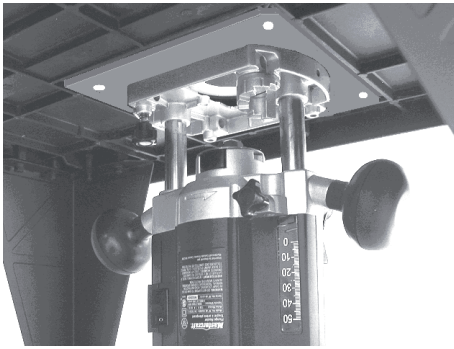
B) Uchytenie cez frézovacie dosku:

Vo väčšine prípadov bude potrebné prvú priskrutkovať hornú frézkú k frézovacie doske. Diery musíte vyvrtávať podľa otvorov na základnej doske vašej hornej fréžky. (Obr. 10) Diery si môžete naznačiť z plastovej dosky základny.



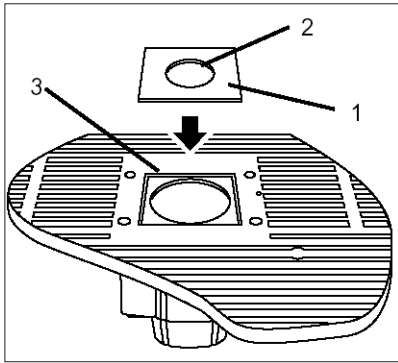
Obr. 10

Priskrutkujte hornú frézkú k frézovacie doske pomocou skrutiek (Obr. 10). Priskrutkujte hornú frézkú s frézovacie doskou k frézovaciemu stolíku pomocou skrutiek (Obr. 11)



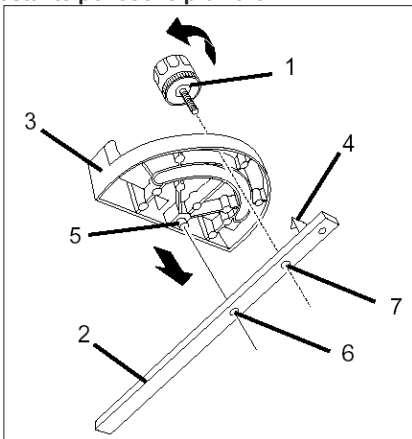
Obr. 11

Upevnite vložku frézovacieho stola



Obr. 12

Zostavte pokosové pravítko



Obr. 13

5.3 Odsávanie prachu

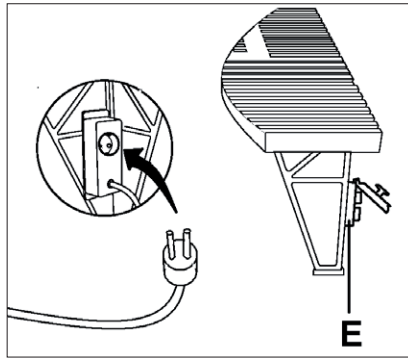
Pred spustením horné frézky, musí byť pripojené odsávanie prachu. Sanie by sa malo zapnúť automaticky keď sa zapne horná frézka.

5.4 Elektrická prípojka

Z bezpečnostných dôvodov musí byť horná frézka pripojená k bezpečnostnému vypínaču (E, obr 14).

Týmto bezpečnostným vypínačom sa vyhnete samovoľnému spusteniu frézky. Napr. po nahodení vypadnutých poistiek. apod

Pred tým než zastrčíte kábel do zásuvky. Uistite sa, že vypínač na hornej frézke je v polohe vypnuté (OFF).



Obr. 14

Maximálny výkon motora (vstupný výkon) horné frézky môže byť 1600W.

Uistite sa, že prívodný kábel neprekáža práci ani voľnému pohybu obsluhy. Sieťové káble a akékoľvek predĺžovacie káble musia vyhovovať platným predpisom. Používajte iba kábel označený H07RN-F

Opravy elektrického príslušenstva môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

5.5 Zapnutie

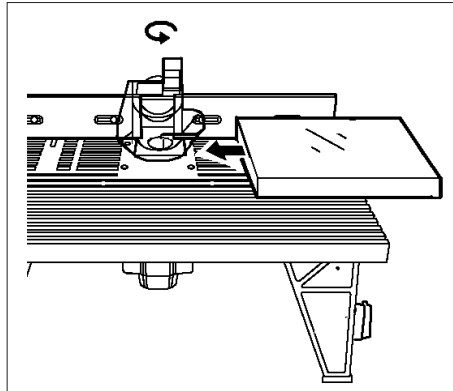
Pootočte vypínač k polohe zapnuté. Teraz môžete zapnúť stroj zeleným tlačidlom-on na vypínači (E, obr 14). Červené tlačidlo-off na vypínači stroj bezpečne vypne.

6. Práca so stolíkom

Ručné zaobchádzanie s obrobkom:

Veďte obrobok priamo cez stôl pri tom majte zovreté prsty v pästi. Nikdy nedávajte ruky pod alebo za kryt frézy

Vždy frézujte proti smeru otáčania frézy (Obr. 15)

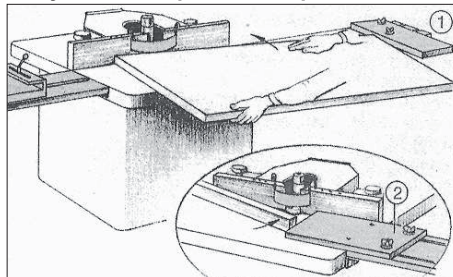


Obr. 15

Použite podávač pri frézovaní kratších obrobku ako 200 mm, alebo úzkych obrobku.

Obrábanie pozdĺžnych strán vykonávajte s pomocou vhodných prípravkov. Obrobok o prípravok opríte (obr. 16)

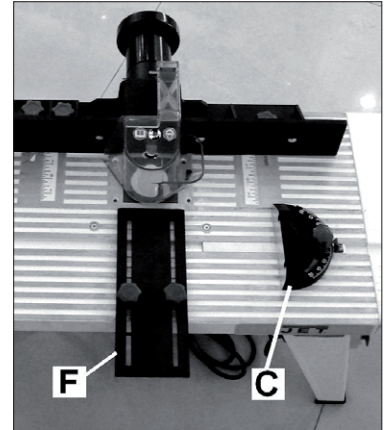
.... **Vysoké nebezpečenstvo spätného rázu!**



Obr. 16

Pri výrobe zložitých tvarov, vytvorte presné a pevné vedenie. Čapovacie a drážkovacie práce nie je dovolená - nebezpečenstvo poranenia! Prevedte skúšobný rez na kuse odpadu. pred začatím práce na vlastnom obrobku. Podoprite dlhé obrobky podstavcom alebo pomocou predĺženia stola. Vždy obrábajte iba jeden obrobok. Nikdy nepracujte bez ochranných krytov - **Vážne nebezpečenstvo úrazu!** Vždy majte ruky v dostatočnej vzdialenosti odrotujúceho nástroja.

Pri obrábaní úzkych obrobku (šírka menej než 150 mm) použite bočný doraz (F, Obr. 17).



Obr. 17

Pre vytvorenie pokosového rezu, použite pokosové pravítko (C) na šikmé rezy.

Pozor:

Upnite frézu do hornej frézky podľa inštrukcií v manuáli pre hornú frézku. Uistite sa, že je fréza bezpečne upnutá než začnete obrábať. Vždy používajte ostré nástroje. Vždy používajte všetky dodané ochranné kryty. Predtým než začnete obrábať, sa uistite, že sú ochranné kryty v správnej pozícii.

Horná frézka musí dosiahnuť maximálnych otáčok, ako môžete začať obrábať. Odstránenie pylin a zvyškov dreva z okolia frézy vykonávajte len ak je stroj vypnutý a kompletne zastavený. Venujte zvláštnu pozornosť zníženie rizika spätného rázu. Uistite sa, že prítláčné pravítko a bočný doraz sú v správnej pozícii než začnete obrábať. Okolo frézy v stole, vždy použite najmenší možný krúžok. Opatrebovaný krúžok vymeňte.

CE - Megfelelőségi nyilatkozat

Termék: Felsőmaró asztal

JRT-1

Típusjelölés: 1000760M

Márka: JET

Gyártó:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Saját felelősségünkre ezúton kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

A termék tervezése összhangban van az alábbi szabványokkal:

- ** EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

A műszaki dokumentációt készítette:

Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

HU - Magyar

Használati útmutató (eredeti használati útmutató fordítása)

Kedves Vásárló! Nagyon köszönjük a bizalmat, melyet az új JET termék megvásárlásával szavazott meg nekünk. Ez a kézikönyv a **JET JRT-1 Felsőmaró asztal** tulajdonosai és üzemeltetői számára készült a biztonságos telepítés, üzemeltetés és karbantartás érdekében. Kérjük, olvassa el figyelmesen és részletesen a jelen használati útmutatóban és a kísérő dokumentumokban leírt információkat. A JET gépet a jelen útmutató és utasítások szerint használja, így elérheti annak maximális élettartamát és teljesítményét. Tartsa be a munkabiztonsági szabályokat.

Sok szakmai és személyes örömet kívánunk Önnek a JET géppel végzett munkája során.

Tartalomjegyzék

1. Megfelelőségi nyilatkozat

2. JET Garancia és Garanciális szerviz

3. Biztonság

Alapvető biztonsági tájékoztatás
Általános biztonsági utasítások
A kockázatok

4. A termék műszaki leírása

Műszaki adatok
Zajsint
A csomagolás tartalma
A termék leírása

5. Szállítás és beüzemeltetés

Szállítás és telepítés
Összeszerelés
Porelszívás
Hálózati csatlakozás
Bekapcsolás

6. Munkavégzés az asztallal

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a termék megfelel az irányelvnek és a használati útmutató előző oldalán feltüntetett szabványoknak.

2. JET Garancia és Garanciális szerviz

A JET márkánál arra törekszünk, hogy a termékeink a lehető legmagasabb minőségűek és élettartamúak legyenek. Ezért nyújtunk garanciát a termékeinkre.

A garancia érvényesítését az IGM nástroje a stroje s.r.o. (IGM szerszámok és gépek) cég hatályos szerződési feltételei és reklamációs rendje szabályozzák, amelyek aktuális változata megtekinthető a www.igmttools.hu.

3. Biztonság

3.1 Alapvető biztonsági tájékoztatás

Ez a termék asztali marógéppé változtatja az Ön felsőmaróját. Fa és hasonló alapanyagból készült termékek megmunkálására szolgál. Egyéb anyagok megmunkálása nem engedélyezett, csak teljesen kivételes esetekben valósítható meg, kizárólag a gyártóval történő egyeztetés alapján.

Ne használja fémekek megmunkálására. Ügyeljen a munkadarab stabil elhelyezésére és szilárdan tartott vezetésére. A biztonságos megmunkálás érdekében be kell tartani a rendszeres ellenőrzéseket és karbantartást.

A felhasználónak teljesítenie kell a törvényben

előírt korlátár feltételét.

Az asztal csak hibátlan technikai állapotban használható. A jelen használati útmutató utasításai mellett tartsa be az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat és külön jogszabályokat.

Tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai szabályokat és a famegmunkáló ill. fémmegmunkáló gépek üzemeltetésének munkabiztonsági előírásait.

A helytelen kezeléssel eredő károkat nem felel sem a gyártó, sem a forgalmazó. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

3.2 Általános biztonsági utasítások

A gép helytelen kezelés mellett veszélyes lehet.

Olvassa el a teljes használati útmutatót, mielőtt elkezdene a termékkel dolgozni, és tartsa be az ebben a használati útmutatóban leírt összes utasítást.

Óvja ezt a használati útmutatót a szennyeződésektől és a nedvességtől, és az asztal eladásakor adja át az új tulajdonosnak.

A terméken tilos mindennemű módosítás, átalakítás.

A munka megkezdése előtt minden nap ellenőrizze a gép és a védőburkolatok problémamentes működését. A megállapított hibákat azonnal hárítsa el, a meghibásodott védőburkolatokat cserélje le. A gépet csak tökéletes műszaki állapotban hozza működésbe.

A hosszú hajat védje sapkával vagy hajhálóval. Viseljen testhez simuló öltözetet, vesse le a karkötőket, gyűrűket és láncokat. Csak munkapajzot viseljen, semmiképp se viseljen szabadidős lábbelit vagy szandált. Tartsa be a személyi munkavédelmi előírásokat.

Mindig viseljen védőszemüveget. Mindig használjon hallásvédőt. A szerszámok élesek, és súlyos balesetet okozhatnak, mindig óvatosan dolgozzon velük.

Úgy állítsa fel a gépet, hogy elegendő helye legyen az üzemeltetéshez és a munkadarab biztonságos megfogásához. A gépnek stabil felületen kell állnia, és kellő megvilágításnak kell lennie felette.

Poros környezetben való munkavégzés során mindig viseljen védőmaszkot.

Ügyeljen a megfelelő megvilágításra. Vigyázzon arra, hogy a gép az alátétén álljon.

Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem akadályozza a munkában. Soha ne érjen a

géphez a gép működése közben.

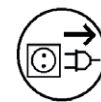
Legyen éber és koncentrált. Ésszel végezze a munkát. Soha ne dolgozzon bódító hatású szerek, pl. alkohol vagy kábítószer hatására alatt.

Figyeljen, ha gyerekek mozognak a gép közelében működés közben. Soha ne hagyja felügyelet nélkül az üzemelő gépet. Mindig kapcsolja ki a gépet, ha elhagyja a munkaterületet.

Munka közben vigyázzon az ujjaira és a többi testrészére. Soha ne működtesse a gépet védőburkolatok nélkül.

Semmit se helyezzen a gépre.

Az elektromos bekötés meghibásodását csak villanyszerelő javíthatja. A sérült elektromos vezeték azonnal cserélje ki.



A gép mindennemű javítását és karbantartását csak az áramforrás lecsatlakoztatása után végezze.

Az orsó fordulatszámát a marófej átmérője szerint állítsa be. A munkadarabot mindig a marófej forgásával szemben vezesse. A kisméretű munkadarabokat tolóeszköz segítségével vezesse.

A csapolás és nótulás munkaműveletei balesetveszély miatt nem engedélyezettek. Csak éles eszközökkel dolgozzon!

4. A termék műszaki leírása

4.1 Műszaki adatok

Rozmery stola	610 x 360mm
Stól s rozšírením	1030 x 360mm
Frézovacie pravítko	540-610 x 75mm
Odsávacia hubica D/d	100/57mm
Max. priemer frézy	50mm
Celková rozmery	1030 x 360 x 410mm
Hmotnosť	10kg

Magnetický vypínač:	
El. napätie	230V/50-60Hz
Max. výkon horné frézky	1600W
Prúd	0,9A
Prípojka (H07RN-F)	3x1,5mm ²
Istenie	10A
Izolačná trieda	I

4.2 Zajsint

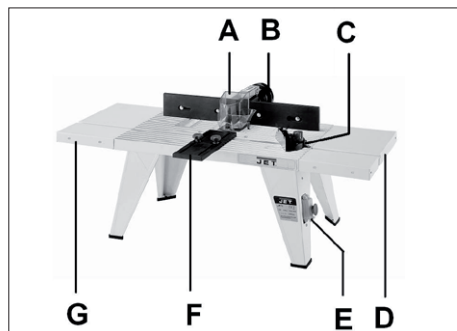
A felsőmarótól és a munkaművelet típusától függ. A zajsint kockázatainak megállapítása érdekében nézze meg a felsőmarója műszaki adatait.

4.3 A csomagolás tartalma

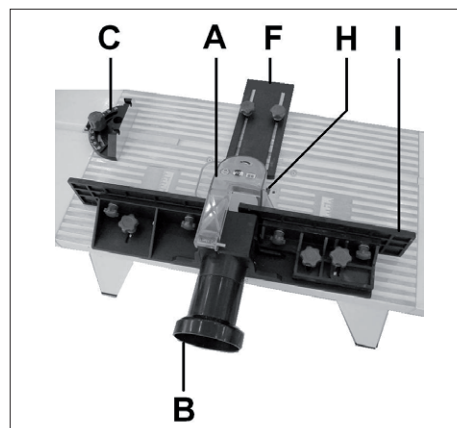
2x asztalhosszabbító
3x belső gyűrűk

Maróvezető
Szögvezető
Állítható ütköző
Munkafelület lemeze
Porelszívó csatlakozó
Használati útmutató

4.4 A termék leírása



1. ábra



2. ábra

A - marófej-védő fedél
B - Porelszívó csatlakozó
C - Szögvezető
D, G – asztalhosszabbító
E - mágneses megszakító
F – állítható ütköző
H - belső gyűrűk
I - maróvezető

5. Szállítás és beüzemeltetés

5.1 Szállítás és telepítés

Az asztal szállítási csomagolásban kerül szállításra. Az asztal zárthelyiségben történő munkavégzésre szolgál. Az asztalt stabil, szilárd helyre kell telepíteni. Ha szükséges, az asztal hozzácsavarozható a munkaasztalhoz vagy a padlóhoz. Az asztalt kicsomagolás után össze kell szerelni.

5.2 Összeszerelés

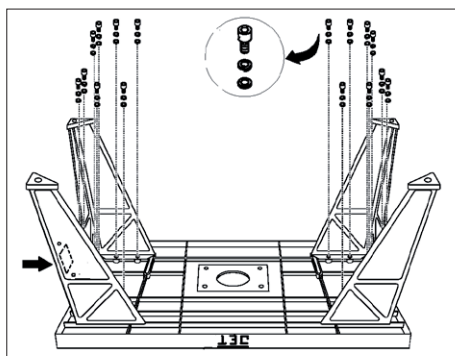
Amennyiben kicsomagoláskor megállapítja, hogy az asztal sérült, ne üzemeltesse be.

Kérem, környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a csomagolást.

Asztalhosszabbító felszerelése

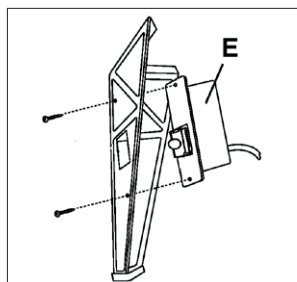
Szerelje fel az asztalhosszabbítót (G, D, 1. ábra) a mellékelt csavarokkal.

Szerelje fel az asztal lábait.



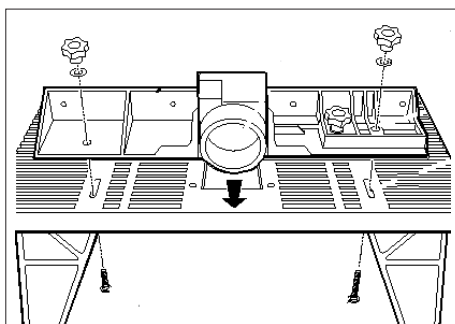
3. ábra

Csatlakoztassa a kapcsolószekrényt.



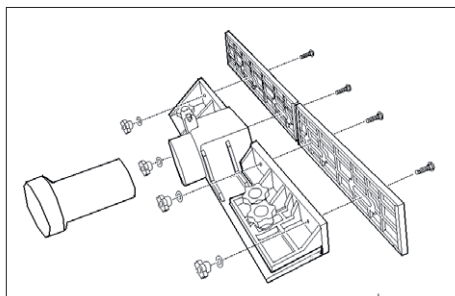
4. ábra

Szerelje fel a maróvezetőt.



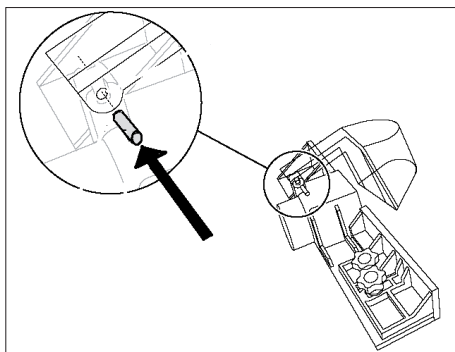
5. ábra

Szerelje fel a maróvezetőre a lemezeket és az elszívó csatlakozót.



6. ábra

Szerelje fel a marófej-védő fedelet.

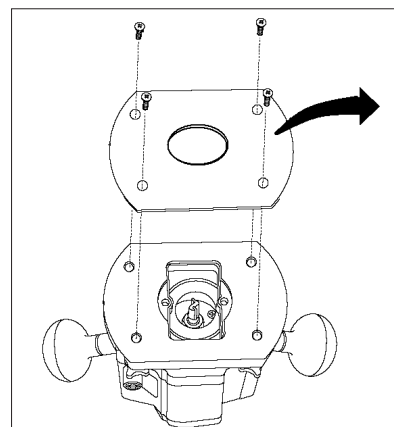


7. ábra

Csatlakoztassa a felsőmaróját a maróasztal lemezéhez.

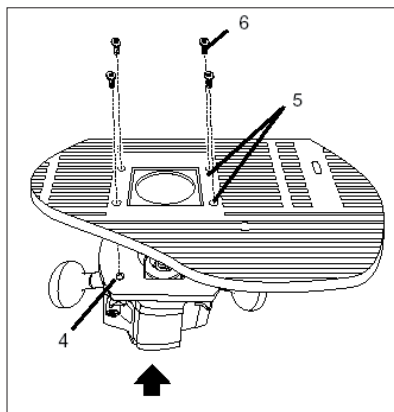
A) Közvetlen felfogatás az asztalhoz:

A felsőmarók egyes típusait egyenesen a maróasztalhoz lehet csavarozni. Szerelje le a felsőmarójáról a műanyag védőlemez (8. ábra)



8. ábra

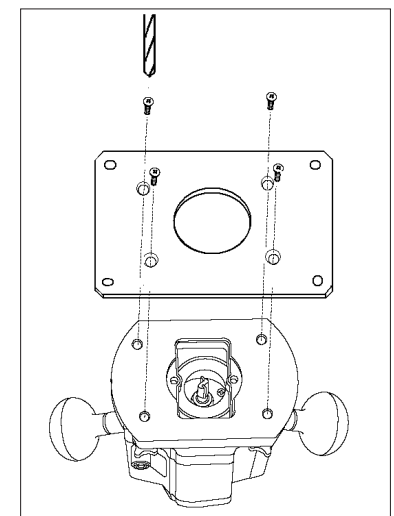
Csavarok segítségével rögzítse a felsőmarót a munkafelület lemezéhez.



9. ábra

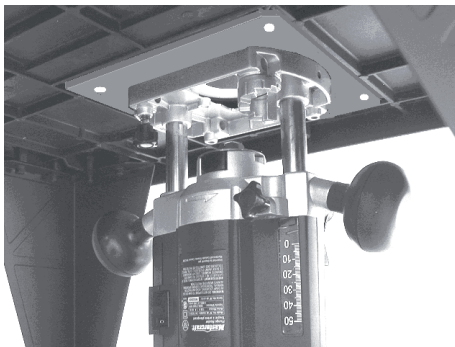
B) Rögzítés asztalbetét segítségével:

Az esetek többségében a felsőmarót első lépésként az asztalbetéthez kell csavarozni. Ki kell fúrnia a lyukakat a felsőmarója talpának nyílásai szerint. (10. ábra) A lyukakat kijelölheti a műanyag taplemez szerint.



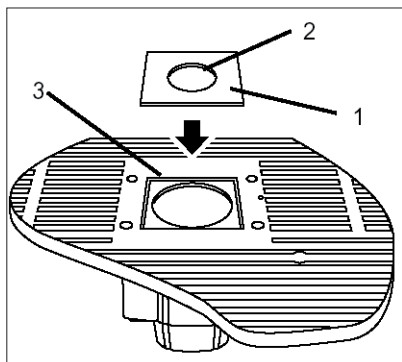
10. ábra

Csavarok segítségével rögzítse a felsőmarót az asztalbetéthez (10. ábra). Az asztalbetétet a hozzá erősített felsőmaróval együtt csavarozza hozzá a maróasztalhoz (11. ábra).



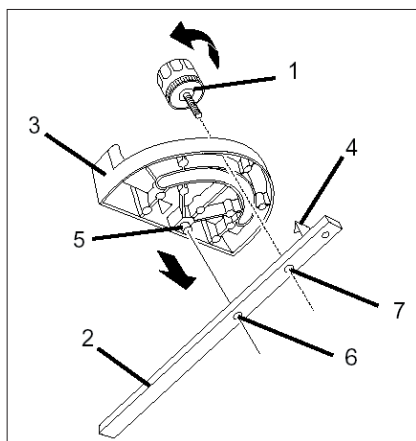
11. ábra

Illessze be a maróasztal szűkítőbetétjét.



12. ábra

Állítsa össze a szögvezetőt



13. ábra

5.3 Porelszívás

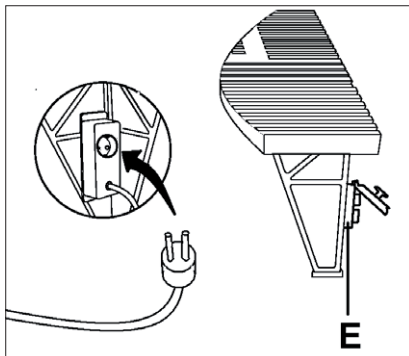
A felsőmaró elindítása előtt csatlakoztatni kell a porelszívást. Az elszívásnak automatikusan el kell indulnia, ha bekapcsolja a felsőmarót.

5.4 Hálózati csatlakozás

Biztonsági okokból csatlakoztatni kell a felsőmarót a biztonsági kapcsolóhoz (E, 14. ábra).

Ezzel a biztonsági kapcsolóval elkerülhető a felsőmaró akaratlan elindítása. Pl. a szétkapcsolt hálózati megszakító / biztosíték visszakapcsolásakor.

Mielőtt bedugja a tápkábelt a dugaljba, bizonyosodjon meg arról, hogy a felsőmaró kapcsolója kikapcsolt (OFF) helyzetben van.



14. ábra

A motor maximális teljesítménye (teljesítményfelvétele) 1600W lehet. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos kábel nem akadályozza a munkát és a maróasztal körüli szabad mozgást. A hálózati vezetékeknek és az összes használatba vett lengőhosszabbítónak is meg kell felelniük az előírásoknak. Csak H07RN-F jelölésű kábelt használjon.

Az elektromos felszerelés javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

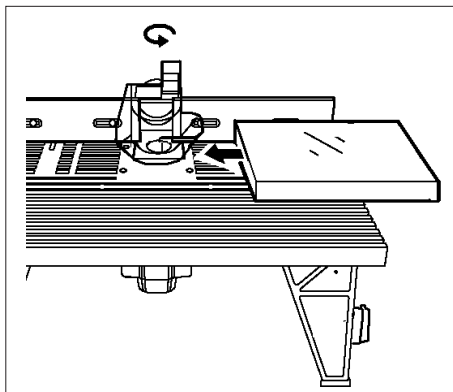
5.5 Bekapcsolás

Csavarja a kapcsolót bekapcsolt állapotba. Most elindíthatja a gépet a biztonsági kapcsoló zöld on-gombjával (E, 14. ábra). A biztonsági kapcsoló piros off-gombjával a gép biztonságosan kikapcsolható.

6. Munkavégzés az asztallal

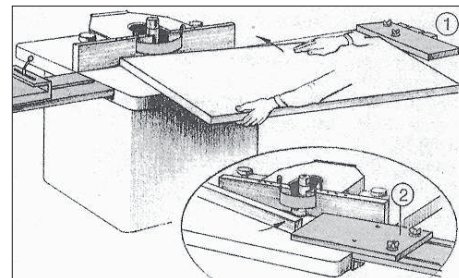
A munkadarabot egyenesen vezesse az asztalon s eközben az ujjait tartsa ökölbe szorítva. Soha ne nyúljon az ujjával a marófej-védő fedél alá vagy mögé.

A munkadarabot mindig a marófej forgásával szemben vezesse (15. ábra).



15. ábra

200 mm-nél rövidebb, vagy keskeny munkadarabok marásánál használjon tolóeszközt. Hosszanti oldalak megmunkálását megfelelő eszközök segítségével végezze. Támassza a munkadarabot a segédeszközkhöz (16. ábra). **Nagy a visszarúgás veszélye!**



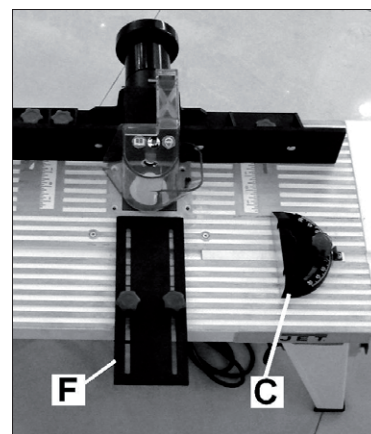
16. ábra

Összetett formák gyártásánál alakítson ki pontos és stabil vezetőeszközt. A csapolási és nótólási műveletek nem engedélyezettek - sérülésveszély áll fenn!

Végezzen próbavágást egy hulladék darabon, mielőtt elkezdi megmunkálni a munkadarabot. Támassza ki a hosszú munkadarabokat állvánnyal vagy az asztalhosszabbító segítségével. Mindig csak egy munkadarabot munkáljon meg egyszerre. Soha ne dolgozzon a védőfedelek nélkül.

- Súlyos sérülés veszélye áll fenn! Mindig tartsa a kezét biztonságos távolságban a forgó szerszámfejtől.

Keskeny (kevesebb, mint 150 mm-es szélességű) munkadarabok megmunkálása esetén használja az oldalsó ütközőt (F, 17. ábra).



17. ábra

Szögben vágáshoz használja a szögvezetőt (C).

Figyelem:

A marófejet a felsőmaró használati útmutatójának utasításai szerint fogassa be. Mielőtt elkezdi a munkát, győződjön meg róla, hogy a marófej biztonságosan lett befogatva. Mindig éles szerszámot használjon. Mindig használja az összes, tartozékként mellékelt védőfedelet. Mielőtt elkezdi a megmunkálást, bizonyosodjon meg arról, hogy a védőfedelek megfelelő pozícióban vannak. A felsőmarónak el kell érnie a maximális fordulatszámát, mielőtt elkezdi a megmunkálást. A forgácsot és a hulladékanyagot csak a gép kikapcsolt állapotában távolítsa el, ha már minden mozgó alkatrész leállt. Szenteljen különös figyelmet a visszarúgás kockázatának csökkentésére. Mielőtt elkezdi a megmunkálást, bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetősín és az oldalsó ütköző megfelelő pozícióban vannak. Az asztalon használt marószerszám körül mindig a lehető leghosszabb gyűrűt használja. Az elhasznált gyűrűt cserélje le.

CE-Oświadczenie o zgodności

Produkt: Stół frezarski

JRT-1

Numer seryjny: 1000760M

Marka: JET

Producent:

JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt, który został opisany w niniejszej instrukcji obsługi spełnia następujące standardy:

- * 2006/42/EC Machinery Directive
- * 2004/108/EC EMC Directive (Electro Magnetic Compatibility)
- * 2006/95/EC Low Voltage Directive
- * 2002/95/EC RoHS Directive (Reduction of Hazardous Substances)

Zaprojektowano zgodnie z:

** EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Dokumentacja techniczna opracowana została przez:
Marcel Hofstetter, Head of Product Management



2009-12-30 Carl Müller, General Manager
JPW (Tool) AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie, które nam okazałeś kupując od nas nową maszynę JET. Niniejsza instrukcja została przygotowana dla właścicieli i użytkowników **JET JRT-1 Stołu frezarskiego**, w której znajdują się bardzo ważne informacje dotyczące instalacji, obsługi, konserwacji oraz bezpieczeństwa. Przeczytaj uważnie wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz w załączonych dokumentach. W celu zmaksymalizowania wydajności oraz przedłużenia żywotności z maszyny należy korzystać zgodnie z instrukcją obsługi oraz bezwzględnie przestrzegać wszystkie zasady bezpieczeństwa.

Życzymy Państwu samych przyjemnych chwil podczas pracy z maszyną JET.

Zawartość

1. Deklaracja zgodności

2. Gwarancja i Serwis Gwarancyjny JET

3. Bezpieczeństwo

Zasady

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
Ryzyka poboczne

4. Specyfikacja

Dane techniczne
Poziom hałasu
Zakres dostawy
Opis stołu

5. Transport i uruchomienie

Transport i instalacja
Montaż
Odsysanie pyłu
Połączenie elektryczne
Włączanie

6. Praca ze stołem

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy, że produkt jest zgodny z dyrektywą i wszystkimi normami wymienionymi na poprzedniej stronie niniejszej instrukcji.

2. Gwarancja i Serwis Gwarancyjny JET

Firma JET zawsze stara się dostarczać produkty o wysokiej jakości i wydajności. Gwarancja podlega obowiązującym Warunkom Handlowym oraz Zasadom Gwarancyjnym firmy IGM narzędzia i maszyny s.r.o. Zasady gwarancyjne dostępne są na stronie www.igm.cz.

3. Bezpieczeństwo

3.1 Zasady

Stół frezarski bardzo łatwo przekształci frezarkę górnoprzecionową w frezarkę dolnoprzecionową. Przeznaczony jest do obróbki drewna oraz materiałów drewnopodobnych. Obróbka innych materiałów jest niedozwolona i może być wykonywana tylko w szczególnych przypadkach, a to po wcześniejszej konsultacji z producentem. Nie wolno obrabiać metalowych materiałów.

Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest stabilny i odpowiednio poprowadzony.

Właściwe korzystanie oznacza także przestrzeganie instrukcji obsługi oraz wskazówek dotyczących konserwacji i przeglądów.

Przestrzegaj określonego przez prawo minimalnego wieku osób obsługujących stół.

Stół może być używany tylko w idealnym stanie technicznym.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się również z instrukcjami bezpieczeństwa i specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych oraz regulaminu bezpieczeństwa pracy z maszynami do obróbki drewna i metalu.

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się ze stołem nie są winą ani producenta, ani dostawcy. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

3.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przy nieodpowiedniej manipulacji z maszyną grozi niebezpieczeństwo poranienia.

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Chroń instrukcję obsługi przed zanieczyszczeniem i wilgocią. W przypadku sprzedaży stołu przekaz instrukcję nowemu właścicielowi.

Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji na stole frezarskim. Codziennie, przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich funkcji maszyny oraz osłon ochronnych. Zidentyfikowane usterki należy natychmiast usunąć.

W razie wystąpienia usterki osłon proszę natychmiast wymienić uszkodzoną osłonę ochronną.

Obsługuj maszynę, która jest tylko i wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.

Długie włosy powinny być chronione czapką lub siatką na włosy.

Podczas pracy przy maszynie nie wolno nosić luźnego ubrania, biżuterii lub krawatów.

Należy pracować tylko i wyłącznie w obuwie roboczym, nigdy nie zakładaj do pracy sandałów.

Zawsze korzystaj z atestowanego sprzętu ochronnego.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne i ochraniacze słuchu.

Narzędzia są ostre i mogą prowadzić do ciężkich obrażeń, zawsze obchodź się z nimi ostrożnie.

Maszyna musi być ustawiona tak, aby

została zagwarantowana wystarczająco duża powierzchnia do manipulowania z maszyną oraz dostateczna ilość miejsca do pracy z obrabianym przedmiotem.

Maszyna musi być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Podczas pracy w zapyłonym otoczeniu zawsze noś maskę ochronną.

Zadbaj o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza Ci w pracy.

Utrzymuj miejsce pracy w czystości. Podczas pracy bądź uważny i skoncentrowany. Wykonuj swoją pracę bardzo rozważnie.

Nigdy nie pracuj pod wpływem środków odurzających, takich jak alkohol czy narkotyki. Pamiętaj, że leki mogą również mieć negatywny wpływ na twoje zachowanie.

Nie wolno dotykać włączonej maszyny. Zakaz zbliżania się nieupoważnionych osób, a w szczególności dzieci do włączonej maszyny. Nigdy nie pozostawiaj pracującej maszyny bez nadzoru.

Jeśli opuszczasz miejsce pracy pamiętaj, żeby zawsze wyłączyć urządzenie.


Nigdy nie wolno uruchamiać maszyny bez zastosowania osłon ochronnych.

Podczas pracy uważaj na palce oraz inne części ciała.

Na maszynie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów ani narzędzi.

W razie wystąpienia jakiegokolwiek usterki w połączeniu elektrycznym może ją usunąć wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

W przypadku uszkodzenia kabla należy go natychmiast wymienić.

 Przed przystąpieniem do konserwacji, czyszczenia lub w przypadku przeprowadzania jakiegokolwiek naprawy maszyny należy odłączyć od źródła zasilania.

Dostosuj prędkość wrzeczona do średnicy frezu. Zawsze przesuwaj przedmiot w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu.

Małe elementy należy przytrzymać za pomocą podajnika.

Operacje związane z wykonywaniem wpustów i rowków są niedozwolone ze względu na

możliwe ryzyko wystąpienia obrażeń.
Pracuj tylko z ostrymi narzędziami.

3.3 Ryzyka poboczne

Mimo przestrzegania wszystkich wskazówek oraz mimo odpowiedniego korzystania z maszyny, należy zwrócić uwagę na możliwość wystąpienia następujących ryzyk:

Niebezpieczeństwo urazu spowodowane odrzutem obrabianego elementu.

Uważaj na hałas i kurz.

Używaj ochrony oczu, uszu i dróg oddechowych.

Użyj odpowiedniego urządzenia odciągowego!
Uważaj na uszkodzony kabel elektryczny.

4. Specyfikacja

4.1 Dane techniczne

Wymiary stołu	610 x 360 mm
Stół wraz z rozszerzeniem	1030 x 360 mm
Przykładnica frezarska	540-610 x 75 mm
Dysza ssąca D / d	100 / 57mm
Max. średnica frezu	50 mm
Wymiary całkowite	1030 x 360 x 410 mm
Waga	10 kg

Magnetyczny przełącznik:

El. napięcie	230 V / 50-60 Hz
Max. moc frezarki górnoprzecionowej	1600 W
Prąd	0,9 A
Połączenie (H07RN-F)	3x1,5 mm ²
Bezpiecznik	10A
Klasa izolacji	I

4.2 Poziom hałasu

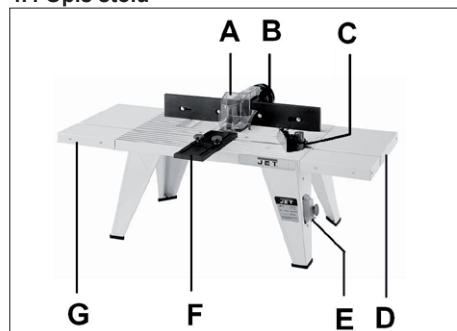
Zależy od poziomu hałasu frezarki górnoprzecionowej i rodzaju wykonywanej operacji.

Spójrz na dane techniczne frezarki górnoprzecionowej, aby określić ryzyko hałasu.

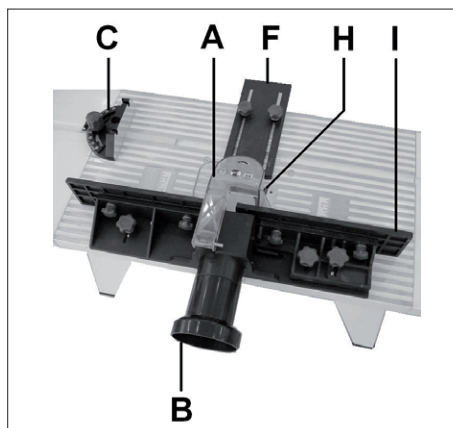
4.3 Zakres dostawy

2x rozszerzenie stołu
3x pierścienie wewnętrzne
Przykładnica frezarska
Przykładnica uciosowa
Ogranicznik dociskowy
Płyta robocza
Dysze do odsysania pyłu
Instrukcja

4.4 Opis stołu



Rys. 1



Rys. 2

A - osłona ochronna frezu
B - dysza do odsysania pyłu
C - przykładnica uciosowa
D, G - przedłużenie stołu
E - przełącznik magnetyczny
F - ogranicznik dociskowy
H - pierścienie wewnętrzne
I - przykładnica frezarska

5. Transport i uruchomienie

5.1 Transport i instalacja

Stół jest przewożony w opakowaniu transportowym.

Stół przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i musi być umieszczony na stabilnej, twardej i płaskiej powierzchni.

W razie potrzeby stół można dodatkowo przykręcić do stołu lub do podłogi.

Po rozpakowaniu stół należy złożyć.

5.2 Montaż

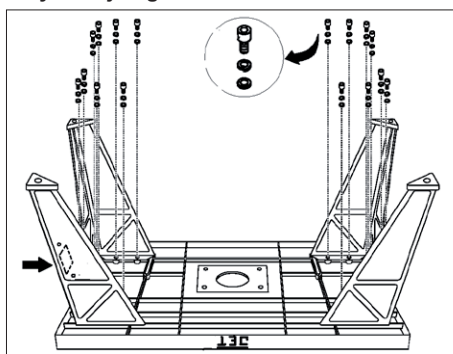
Sprawdź jeśli podczas transportu nie doszło do uszkodzenia maszyny.

Niektóre uszkodzenia mogą spowodować niefunkcjonalność maszyny lub stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia użytkownika. Nie wolno uruchamiać uszkodzonej maszyny. Opakowanie zlikwiduj w sposób przyjazny dla środowiska.

Instalowanie rozszerzenia stołu.

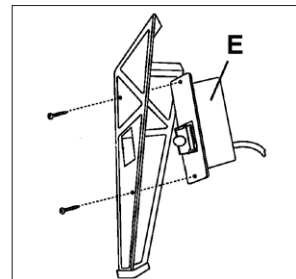
Przymocuj przedłużenie stołu (G, D, Rys. 1) za pomocą dostarczonych śrub.

Przymocuj nogi do stołu



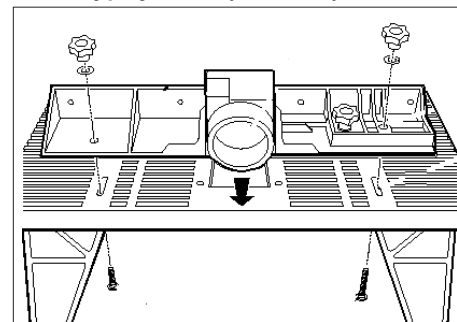
Rys. 3

Zainstaluj przełącznik wieloobrotowy



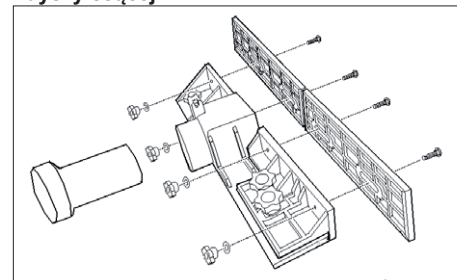
Rys. 4

Zamocuj przykładnicę frezarską



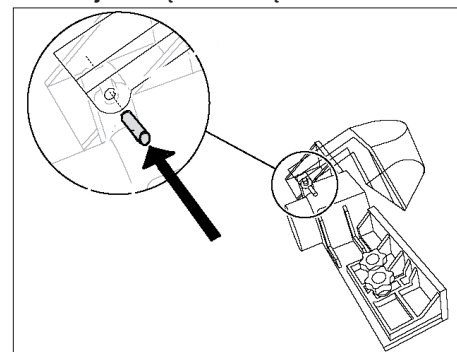
Rys. 5

Przymocuj płyty do przykładnicy frezarskiej i dyszy ssącej



Rys. 6

Zamocuj osłonę ochronną frezu

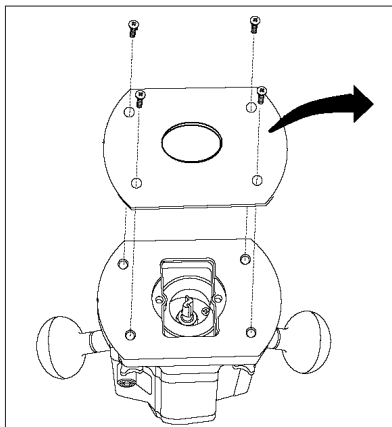


Rys. 7

Przymocuj frezarkę górnoprzecionową do płyty frezarskiej

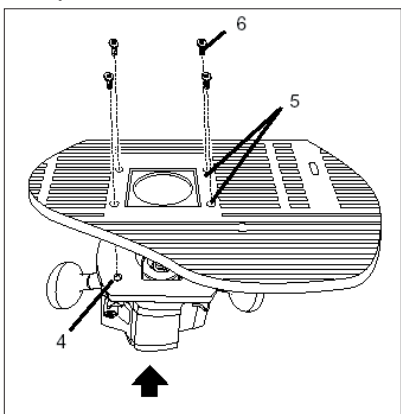
A) Montaż bezpośrednio do stołu:

Niektóre typy frezarek górnoprzecionowych można bezpośrednio przykręcić do stołu. Zdejmij plastikową płytkę ochronną frezarki górnoprzecionowej (Rys. 8)



Rys. 8

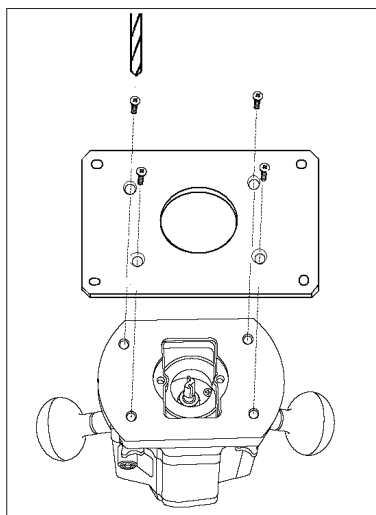
Przymocuj frezarkę górnwrzecionową za pomocą śrub.



Rys. 9

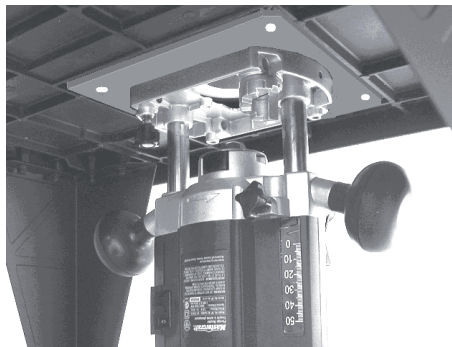
B) Montaż za pomocą płyty frezarskiej:

W większości przypadków konieczne będzie najpierw przykręcenie frezarki górnwrzecionowej do płyty frezarskiej. Zgodnie z otworami znajdującymi się na płycie podstawy frezarki górnwrzecionowej (Rys. 10) należy wywiercić otwory. W celu ułatwienia pracy możesz na plastikowej płycie podstawy zaznaczyć otwory.



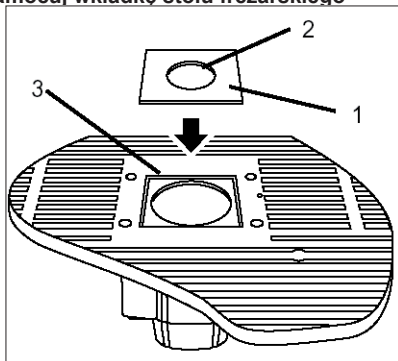
Rys. 10

Za pomocą śrub przykręć frezarkę górnwrzecionową do płyty frezarskiej (Rys. 10). Przykręć frezarkę górnwrzecionową wraz z płytą frezarską do stołu frezarskiego za pomocą śrub (Rys. 11)



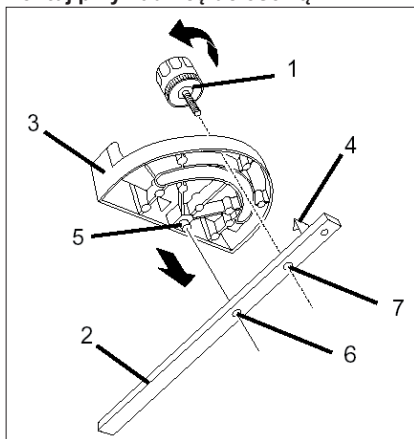
Rys. 11

Zamocuj wkładkę stołu frezarskiego



Rys. 12

Zmontuj przykładnicę uciosową



Rys. 13

5.3 Odsysanie pyłu

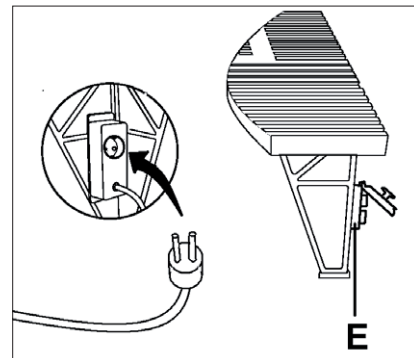
Przed uruchomieniem frezarki górnwrzecionowej należy najpierw podłączyć odsysanie pyłu. Odciągnięcie powinno włączyć się automatycznie po włączeniu frezarki.

5.4 Połączenie elektryczne

Ze względów bezpieczeństwa frezarka górnwrzecionowa musi być podłączona do wyłącznika bezpieczeństwa (E, rys. 14).

Wyłącznik bezpieczeństwa zapobiega spontanicznemu uruchomieniu frezarki. Na przykład, po wybieniu przepalonych bezpieczników itp.

Przed podłączeniem kabla do gniazda elektrycznego upewnij się, że przełącznik frezarki znajduje się w pozycji OFF.



Rys. 14

Maksymalna moc silnika (moc wejściowa) frezarki górnwrzecionowej może wynosić 1600 W.

Upewnij się, że przewód zasilający nie przeszkadza Ci w pracy. Kable zasilające i przedłużacze muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami. Używaj tylko kabla oznaczonego symbolem H07RN-F.

Połączenia elektryczne i wszelkiego rodzaju naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

5.5 Włączanie

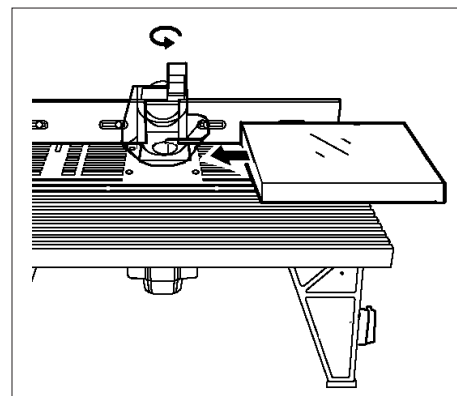
Ustaw przełącznik w pozycji włączono. Za pomocą zielonego przycisku on możesz teraz włączyć maszynę (E, rys. 14). Czerwony przycisk off bezpiecznie wyłącza maszynę.

6. Praca ze stołem

Ręczna manipulacja z obrabianym przedmiotem:

Prowadź obrabiany przedmiot bezpośrednio po stole mając zaciśnięte palce w pięść. Nigdy nie wkładaj rąk pod lub z tyłu osłony frezu.

Zawsze frezuj w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu frezu (Rys. 15)

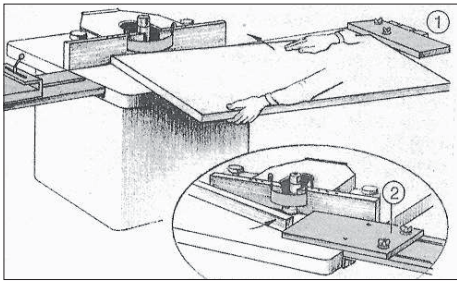


Rys. 15

W przypadku frezowania wąskich elementów lub krótszych niż 200 mm użyj podajnika. Obrabiając podłużne powierzchnie zastosuj odpowiednie do tego celu przyrządy pomocnicze.

Podprzyj obrabiany przedmiot (Rys. 16)

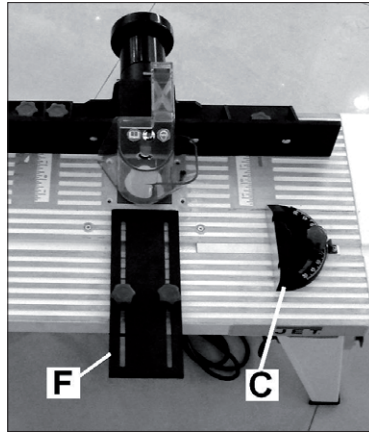
.... Istnieje wysokie ryzyko odrzutu!



Rys. 16

Podczas wytwarzania elementów o skomplikowanym kształcie należy pamiętać o zapewnieniu precyzyjnego prowadzenia. Wykonywanie wpustów i rowków jest niedozwolone - grozi ryzyko obrażeń! Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać próbne cięcie na kawałku niepotrzebnego materiału. Podpieraj długie przedmioty za pomocą wspornika lub za pomocą przedłużenia stołu. Zawsze obrabiaj tylko jeden przedmiot. Nigdy nie pracuj bez osłon ochronnych – grozi poważnym ryzykiem obrażeń! Zawsze trzymaj ręce w odpowiedniej odległości od obracającego się narzędzia.

Podczas obróbki wąskich przedmiotów (szerokość mniejsza niż 150 mm) należy użyć ogranicznika bocznego (F, Rys. 17).



Rys. 17

Aby utworzyć cięcie ukośne, użyj przykładnicy uciosowej (C).

Uwaga:

Przymocuj frez do frezarki górnoprzecionowej zgodnie ze wskazówkami opisanymi w instrukcji frezarki górnoprzecionowej.

Przed przystąpieniem do obróbki upewnij się, że frez jest dobrze zamocowany. Zawsze używaj ostrych narzędzi. Zawsze używaj wszystkich dostarczonych osłon ochronnych. Przed obróbką upewnij się, że osłony znajdują się w prawidłowej pozycji.

Frezarka górnoprzecionowa musi osiągnąć maksymalną prędkość, aby można było rozpocząć obróbkę. Trociny i resztki drewna należy usuwać tylko wtedy, gdy maszyna jest wyłączona i całkowicie zatrzymana. Zwróć szczególną uwagę na zmniejszenie ryzyka odrzutu. Przed obróbką upewnij się, że przykładnica dociskowa i ogranicznik boczny są we właściwej pozycji. Zawsze używaj możliwie najmniejszego pierścienia wokół frezu na stole. Wymień zużyty pierścień